

..... [p1]

Cornbrook Park

December 3 1857

My Most Dear Father

I have this morning recieved a letter from M^{TS} Fredrick Gerrard of Aspull House, she is a very nice Ladylike Motherly Pious and wellbred woman, one of our old Catholic Famlies¹ mixing with the aristocracy of England² her daughter Emma is a most amiable Girl of seventeen, I know them well, I have thought of your dear Sister, and if she would venture to take this situation it would be a Heavenly Home for her, if

..... [p2]

you think she would, write as soon as you get this letter that I may keep it open for her, they do not wish to lose time, in the meantime I will write to M^{TS} Gerrard and tell her that I have written to Belgium about a young Lady whom I think will suit her exactly. I should be delighted if I could be of the least service to you or your dear Sister, My Lizzy says she will Pray very fervently that it may suit her, I will inclose³ you the letter so you will see what she requires, I hope indeed that God has rewarded you in this for all that you have done for your dear

..... [p3]

Sister for it would be such a Home for her, in fact she would one of the family at Table in company and every other respect, Now my very dear Father I have told you all that I can, so you will be able to judge of and do what you think best, May our dear Lord reward you for all your Goodness to my beloved Children⁴ and my self, you are not forgotten in our Poor Prayers, Adieu my loving Father from your very Gratiful⁵ Child,

.....

1 Foutief voor 'Families'.

2 De echtgenoot van Mary Ann Wilkinson, Frederick Sewallis Gerard, was de zoon van John Gerard (1774-1822) en Elizabeth Ferrers (1779-1853). Zijn grootvader was Robert Cansfield Gerard (1724-1784), 9th baronet Gerard of Bryn, die gehuwd was met Catharine Anderton (1741-1821). Deze titel ging over op Fredericks broer Robert Tolver Gerard (1808-1887), 10th baronet Gerard of Bryn die in 1876 de titel van baron kreeg.

3 Foutief voor 'enclose'.

4 Charles Hill en George William Gadd.

5 Foutief voor 'Grateful'.

Please give my love to my Children I expected to have heard from them before this, I hope they are well. Give my most dutiful and affectionate Regards to Father Superior, to dear Father Bethune and also Father Roose many thanks for his kind-

..... [p4]

ness, and all who may inquire and all those dear Boys, but I fear that I am trespassing too much on your so valuable time, but I must not forget Mr Alger though,

Adieu again my Father hoping soon to hear from you I remain your very dutiful and affectionate Child

Anne Gad

Please write soon and inclose this letter that may know what to do -

Briefbeschrijving

Verzender	Hill, Anne
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	03/12/1857
Verzendingsplaats	Hulme (Manchester)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens; Cornbrook Park ligt in Hulme, Manchester.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens; Cornbrook Park ligt in Hulme, Manchester.
Gepubliceerd in	De briefwisseling van Guido Gezelle met de Engelsen 1854-1899 / door B. De Leeuw, P. De Wilde, K. Verbeke, (o.l.v.) A. Deprez. - Gent : Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, 1991, dl.I, p.101-102

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, 213x133 blauw papiersoort: 4 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3838
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid= library/v/obbrugge/gezelle 10041

Inhoud

Incipit	I have this morning received
Tekstsoort	brief
Talen	Engels

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	03/12/1857, Hulme (Manchester), [Anne Hill =] Anne Gadd aan [Guido Gezelle]
Editeur	Rik Van Gorp; Marc Carlier; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
